

VOJVODINAŠUME



BESKRAJNI ZELENİ KRUG
AN ENDLESS GREEN CIRCLE
DER UNENDLICHE GRÜNE KREIS



T O U R O P E R A T O R
VOJVODINAŠUME-TURIST

Turistička agencija Vojvodinašume-Turist, ogranak Javnog preduzeća Vojvodinašume, nastala je iz potrebe za održivim razvojem turizma specifičnih interesovanja, utemeljenom na potencijalima prirodnih resursa kojima gazduje i upravlja preduzeće. Razvoj održivog ekoturizma u zaštićenim područjima, usklađen sa načelima zaštite prirode, pruža mogućnost posetiocima za kvalitetan i aktivan boravak u prirodi, uz podsticanje želje da poštuju i sačuvaju prirodno okruženje u kojem se nalaze.

Turistička poseta i boravak u zaštićenim područjima, privremeni beg iz urbanog okruženja u divlju netaknutu prirodu, kao što su specijalni rezervati prirode Gornje Podunavlje, Koviljsko-petrovaradinski rit, Obedska bara, Bagremara i Deliblatska peščara, posetiocima nude šetnju uređenim šumskim stazama, plovidbu kanalima i rekama, posmatranja ptica, foto-safari, vožnju bicikla, mnogobrojne rekreativne i adrenalinske aktivnosti, uz mogućnost ekološke edukacije.

Uspeh dugoročnog razvoja održivog turizma je očuvana priroda i autentične vrednosti teritorije, povećanje svesti posetilaca o zaštiti životne sredine, podsticanje lokalne tradicije i običaja, kao i prijateljska interakcija između lokalnog stanovništva i posetilaca.

Tourist agency Vojvodinašume-Turist, a branch of State-owned enterprise Vojvodinašume, was created from the need for sustainable development of tourism of specific interests, based on the potentials of natural resources managed by the enterprise. Development of sustainable ecotourism in protected areas, in compliance with the principles of nature protection, provides visitors with the opportunity to enjoy a quality and active stay in nature, encouraging the desire to respect and preserve the natural environment in which they are located.

A tourist visit and stay in protected areas, a temporary escape from the urban environment into the wild untouched nature, such as the protected areas of Gornje Podunavlje, Koviljsko-petrovaradinski rit, Obedska bara, Bagremara and Deliblatska Peščara, offer visitors hiking through the settled forest paths, sailing on channels and rivers, birdwatching, photo safaris, cycling, numerous recreational and adrenaline activities, with the possibility of ecological education.

The success of the long-term development of sustainable tourism are the preserved nature and authentic values of the territory, increase in the visitors' awareness of environmental protection, encouragement of local tradition and customs, as well as the friendly interaction between the local population and visitors.

Das Reisebüro Vojvodinašume-Turist, eine Zweigniederlassung des Öffentlichen Unternehmens Vojvodinašume, ist aus dem Bedürfnis hervorgegangen, dass das Unternehmen mit nachhaltiger Tourismusentwicklung spezifischer Interessen auf den Potentialen der natürlichen Ressourcen wirtschaftet und sie verwaltet. Die Entwicklung des nachhaltigen Ökotourismus in Schutzgebieten, der mit den Naturschutzprinzipien abgestimmt ist, bietet den Besuchern die Möglichkeit für einen hochwertigen und aktiven Aufenthalt in der Natur unter der Anregung des Wunsches, das natürliche Umfeld, in dem sie sich befinden, zu schätzen und zu schützen.

Ein touristischer Besuch und ein Aufenthalt in Schutzgebieten, eine vorübergehende Flucht aus der urbanen Umgebung in die wilde, unberührte Natur, wie es die Naturschutzgebiete Gornje Podunavlje, Koviljsko-petrovaradinski rit, Obedska bara, Bagremara und Deliblatska peščara sind, bieten den Besuchern Wandern auf gestalteten Waldwegen, das Fahren mit Booten auf Kanälen und Flüssen, die Beobachtung von Vögeln, Foto-Safaris, das Radfahren, zahlreichen Freizeit- und Adrenalinaktivitäten mit der Möglichkeit zur ökologischen Bildung an.

Der Erfolg der langfristigen Entwicklung vom nachhaltigen Tourismus sind die bewahrte Natur und die authentischen Werte des Gebiets, die Erhöhung des Bewusstseins der Besucher über den Umweltschutz, die Anregung der lokalen Tradition und der Bräuche sowie die freundschaftliche Interaktion zwischen der lokalen Bevölkerung und den Besuchern.



Hungary / Ungarn

Subotica

VOJVODINAŠUME



Croatia
Kroatien

Romania
Rumänien



Sombor



Novi Sad



Zrenjanin

Sremska Mitrovica

Sava



BEOGRAD

Pančevo



Kovin



Zagonetna i pomalo mistična vojvođanska ravnica čuva mnoge tajne. U mislima, Vojvodina je beskrajna oranica, prepuna ljupkih srednjoevropskih varošica, fijakera i tamburaša. Vojvodina je ravnica ispunjena spokojem, nad kojom se nadvio moćan, plavetni nebeski svod.

Tajne koje Vojvodina krije sežu u daleku prošlost. Rođene su u magijskoj priči o sukobu prirodnih sila, u nestanku jednog mora, u moćnom Dunavu koji se poput ogromne zmije provlači kroz vrbake i svoje talase odnosi ka dalekim morima. A na dnu tog nekadašnjeg mora, kao biser koji čeka da ga otkrijete, leži Vojvodina.

Vojvodina je i beskrajna stepa, i more ravničarskih šuma, i obilje reka, vodotokova i bara. Vojvodina je stanište brojnih biljnih i životinjskih vrsta. Mnoge od njih su posebne, jedinstvene i kao takve zaštićene zakonom. Takva Vojvodina puna je iznenađenja. JP Vojvodinašume je tu da bi gazdovalo, čuvalo i negovalo neka od prirodnih blaga Vojvodine. Zaštićena područja Gornje Podunavlje, Bagremara, Obedska bara, Koviljsko-petrovaradinski rit i Deliblatska peščara, svedoci su netaknutih prirodnih lepota, potvrda naše sposobnosti da prirodne vrednosti sačuvamo za potonje generacije.

Lepota prirodnih dobara u Vojvodini ima i svoju specifičnost: ona je gotovo netaknuta, ljudska ruka u njima nije ostavila trag svog shvatanja lepote. Ova izvorna prirodna dobra pozivaju Vas da ih posetite. Da upoznate čari kojima su prebogata, ali i da se upoznate sa izazovima koji stoje u njihovom čuvanju. Da posetom prirodnim dobrima postanete stvarni deo prirode, ali i više od toga! Da postanete ambasadori ekološkog opstanka Vojvodine, naše zemlje i cele planete.

Dobrodošli!

The puzzling and somewhat mystical Plain of Vojvodina keeps many secrets. In thoughts, Vojvodina is an endless plough-land, full of lovely Central European villages, fiacres and tamburitza players. Vojvodina is a plain filled with tranquillity, over which the mighty, blue heavenly vault leans.

The secrets that Vojvodina hides date from the distant past. They were born in a magical story of the conflict of natural forces, in the disappearance of one sea, in the mighty Danube, which, like a huge snake, runs through the willow groves and takes its waves to the distant seas. And at the bottom of this former sea lies Vojvodina, as a pearl waiting for you to discover it.

Vojvodina is an endless steppe, and the sea of plain forests, and an abundance of rivers, watercourses and ponds. Vojvodina is a habitat for numerous plant and animal species. Many of them are special, unique and as such protected by law. That kind of Vojvodina is full of surprises. JP Vojvodinašume is there to manage, preserve and nurture some of the Vojvodina' natural treasures. Protected area of Gornje Podunavlje, Bagremara, Obedska bara, Koviljsko-petrovaradinski rit and Deliblatska peščara, are witnesses of intact natural beauties, confirmation of our ability to preserve natural values for the later generations.

The beauty of natural goods in Vojvodina has its own specificity: it is almost intact, the human hand has not left in them a trace of its perception of beauty. These original natural goods invite you to visit them. To get to know the charms that they are rich with, but also to get to know the challenges that are in their protection. To become a real part of nature, and even more than that, by visiting natural goods! To become ambassadors of the ecological survival of Vojvodina, our country and the whole planet.

Welcome!

Das rätselhafte und etwas mystische Wojwodina-Flachland bewahrt viele Geheimnisse. In den Gedanken ist Wojwodina ein endloser Acker voll von schönen mitteleuropäischen Städtchen, Fiakern und Tamburica-Instrumenten Spielern. Wojwodina ist ein mit Ruhe erfülltes Flachland, über das sich mächtiges, bläuliches Himmelsgewölbe erhoben hat.

Die Geheimnisse, die Wojwodina versteckt, ragen in die weite Vergangenheit. Sie sind in der magischen Geschichte über den Konflikt natürlicher Gewalten, im Verschwinden eines Meeres, in der mächtigen Donau, die sich wie eine riesige Schlange durch die Weidenwäldchen durchdringt und ihre Wellen nach weite Meere bringt, geboren. Und auf dem Boden dieses einstigen Meeres, das wie eine Perle wartet, von Ihnen entdeckt zu werden, liegt Wojwodina.

Wojwodina ist eine endlose Steppe und ein Meer von Flachlandwäldern und einer Vielzahl von Flüssen, Wasserläufen und Weihern. Wojwodina ist der Lebensraum zahlreicher Pflanzen- und Tierarten. Viele von ihnen sind besonders, einzigartig und als solche gesetzlich geschützt. Eine solche Wojwodina ist voll von Überraschungen. Das JP Vojvodinašume ist da, um die Naturschätze von Wojwodina zu bewirtschaften, zu bewahren und zu pflegen. Die Naturschutzgebiete Gornje Podunavlje, Bagremara, Obedska bara, Koviljsko-petrovaradinski rit und Deliblatska peščara sind Zeugen unberührter Naturschönheiten, die Bestätigung unserer Fähigkeit, Naturwerte für zukünftige Generationen zu bewahren.

Die Schönheit der Naturgüter in Wojwodina hat auch ihre Besonderheit: sie ist fast unberührt, die menschliche Hand hat in ihr keine Spur ihres Begreifens der Schönheit hinterlassen. Diese ursprünglichen Naturgüter laden Sie ein, sie zu besuchen. Dass Sie sich mit den Schätzen, an denen sie überaus reich sind, vertraut machen und dass sie die Herausforderungen, die in ihrer Bewahrung stehen, kennenlernen. Dass Sie mit dem Besuch der Naturgüter ein wirklicher Teil der Natur, aber auch mehr als das werden! Dass Sie Botschafter des ökologischen Überlebens von Wojwodina, unseres Landes und des ganzen Planeten werden.

Willkommen!



Deliblatska pešćara

Specijalni rezervat prirode • Special Nature Reserve • Spezial-Naturreservat



Na jugu Banata prostire se Deliblatska pešćara, na površini od 300 km². Doseže do reke Dunav, tako da specijalni rezervat prirode pored zatalasanog dinskog reljefa, čine i dunavski ritovi i ade.

Specifični uslovi stvorili su staništa mnogobrojnih vrsta flore i faune, od kojih su brojne proglašene međunarodnim prirodnim retkostima. Ovde je jedno od najvećih zimovalište ptica selica u Evropi, kao i jedino stanište banatskog božura u Srbiji, a u delu rezervata je i najveće mrestilište riba srednjeg toka Dunava.

U Deliblatskoj peščari izraženo je odsustvo površinskih vodotokova. Klima je umereno-kontinentalna, sa velikim dnevnim i godišnjim temperaturnim kolebanjima i pod snažnim dejstvom vetra košave.

Vazduh u Peščari ima izuzetna svojstva, posebno u delovima u kojima ima starih borovih šuma, te se zato boravak u ovom specifičnom predelu preporučuje deci, rekonvalescentima, sportistima i svima koji žele kvalitetan i potpun odmor.

Školsko rekreativni centar „Čardak“ u šumovitom delu Peščare, čine upravna zgrada, restoran (za 400 osoba), 7 paviljona, pomoćni objekti, višenamenske sale i uređeni sportski tereni na otvorenom.

organizovane turističke grupe uz pratnju stručnog vodiča / moguće i individualne posete

Deliblatska Pešćara spreads over 300 km² in the south of Banat. It reaches to the river Danube, so that the protected area, besides the wavy dune relief, consists of the Danube wetlands and river islands.

Specific conditions have created habitats of numerous species of flora and fauna, many of which have been proclaimed to be international natural rarities. Here is located one of the Europe's largest wintering place of migratory birds, as well as the only habitat in Serbia of flowering plant Banat peony, and in the part of the protected area is also the largest fish spawning ground in the middle course of the Danube.

The absence of surface watercourses is expressed in Deliblatska pešćara. The climate is moderate-continental, with great daily and annual temperature fluctuations and under the strong influence of the košava wind.

The air in Pešćara has exceptional features, especially in areas where there are old pine forests, therefore staying in this specific area is recommended for children, reconvalescents, athletes and anyone who wants a quality and complete vacation.

School-recreational centre "Čardak" in the wooded part of Pešćara consists of administrative building, restaurant (for 400 persons), 7 pavilions, auxiliary facilities, multipurpose halls and landscaped outdoor sports courts.

organized tours with nature and landscape guides / individual visits possible

Im Süden von Banat erstreckt sich die Deliblatska pešćara auf einer Fläche von 300 km². Sie erstreckt sich bis zur Donau, sodass das Naturschutzgebiet außer dem welligen Dünenrelief auch Feuchtgebiet und Flussinseln an der Donau ausmachen.

Die spezifischen Bedingungen haben Lebensräume zahlreicher Arten der Flora und der Fauna geschaffen, von denen zahlreiche für internationale Naturseltenheiten erklärt wurden. Hier befindet sich einer der größten Europas Überwinterungsorte von Zugvögeln, sowie der einzige Lebensraum der Banat Pfingstrose in Serbien und innerhalb des Naturschutzgebietes ist auch das größte Fischlaichgebiet der mittleren Donau.

Im Deliblatska pešćara ist die Abwesenheit von oberirdischen fließenden Gewässern ausdrücklich. Das Klima ist gemäßigt kontinental mit großen Tages- und Jahrestemperaturschwankungen und unter einer starken Wirkung des Košava-Winds.

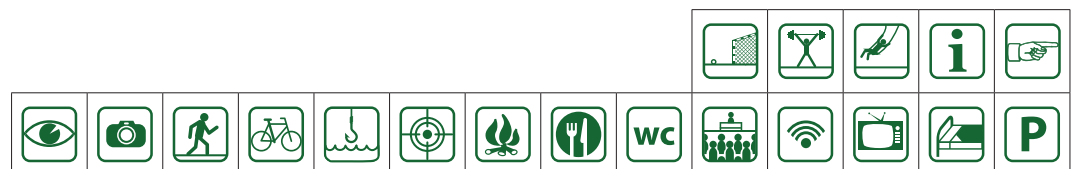
Die Luft im Deliblatska pešćara hat außerordentliche Eigenschaften, besonders in den Teilen, in denen es alte Kiefernwälder gibt, sodass ein Aufenthalt in diesem spezifischen Gebiet besonders für Kinder, Rekonvaleszenten, Sportlern und allen, die einen hochwertigen und vollkommenen Urlaub möchten, empfohlen wird.

Das Schulfreizeitzentrum "Čardak" im bewaldeten Teil von Deliblatska pešćara machen das Verwaltungsgebäude, ein Restaurant (für 400 Personen), 7 Pavillons, Hilfsobjekte, Mehrzwecksaals und gestaltete Sportplätze im Freien aus.

organisierte Touren mit Natur-und Landschaftsführern / individuelle Besuche möglich

KAKO STIĆI • HOW TO GET THERE • ANREISE

Beograd 65km				
Novi Sad 150km				





Gornje Podunavlje

Specijalni rezervat prirode • Special Nature Reserve • Spezial-Naturreservat



Na krajnjem severozapadu Vojvodine, od granice sa Mađarskom, uz levu obalu Dunava duž 64 km sve do Bogojeva, prostire se specijalni rezervat prirode Gornje Podunavlje.

Čine ga dva velika rita, Monoštorski i Apatinski, a deo je velikog ritskog kompleksa koji se pruža i kroz susedne države Mađarsku i Hrvatsku. Predstavlja jedno od poslednjih velikih poplavnih područja i najočuvanijih ritsko-močvarnih celina na toku Dunava, a od nedavno je sastavni deo rezervata biosfere Bačko Podunavlje, upisanog na Svetsku listu UNESCO.

Gnezdište je retkih vrsta ptica, orla belorepana i crne rode, a čuva i najveću populaciju evropskog jelena u svom prirodnom, ritskom okruženju. Slikovito i autentično kulturno nasleđe ovog kraja – nošnje, jezik, izvorni običaji, hrana, proisteklo je iz života pored velike reke, njenim darovima, ali i prilagođavanju njenim čudima.

Specijalni rezervat prirode Gornje Podunavlje, od 2014. godine, nosilac je Evropske povelje za održivi turizam, koju dodeljuje Evropska federacija parkova.

samo organizovane turističke grupe uz pratnju stručnog vodiča

In the far northwest of Vojvodina, from the border with Hungary, along the left bank of the Danube along 64 km to Bogojevo, spreads the Special nature reserve of Gornje Podunavlje.

It consists of two large wetlands, Monoštorski and Apatinski rit, and it is a part of a large wetland complex that also spreads through the neighbouring countries of Hungary and Croatia. It represents one of the last major floodplains and the most preserved wetland unities on the Danube River. Since 2017 it is an integral part of the Biosphere Reserve Bačko Podunavlje, recognized as part of the World Network of Biosphere Reserves under UNESCO's Man and Biosphere Programme.

It is the nesting place of rare species of birds, such as the white-tailed eagle and black stork, and also preserves the largest population of European deer in its natural, wetland environment. The picturesque and authentic cultural heritage of this region – the costumes, the language, the original customs, the food, originate from life beside the great river, its gifts, and adaptation to its wonders.

The Special Nature Reserve Gornje Podunavlje is the holder of the European Charter for Sustainable Tourism, awarded by the European Federation of Parks, since 2014.

only organized tours with nature and landscape guides

Im Nordwestern Wojwodinas erstreckt sich von der Grenze mit Ungarn entlang des linken Donauufers bis Bogojevo 64 Kilometer lang das Naturschutzgebiet Gornje Podunavlje.

Es machen es das Monoštor- und das Apatin- Feuchtgebiet aus, und es ist ein Teil des großen Feuchtgebietkomplexes, das sich auch durch die benachbarten Länder, Ungarn und Kroatien, erstreckt. Es stellt eines der letzten großen Überschwemmungsgebiete und der aufrechterhaltensten feuchten Ökosysteme am Verlauf der Donau dar. Seit 2017 ist es ein Bestandteil des Biosphärenreservats Bačko Podunavlje, das als Teil des Weltnetzes der Biosphärenreservate im Rahmen des UNESCO-Programms für Mensch und Biosphäre anerkannt ist.

Es ist der Nistplatz seltener Vogelarten, des Weißschwanzadlers und der schwarzen Störche und es bewahrt auch die größte Population des europäischen Hirsches in seinem natürlichen Waldumfeld. Das bildhafte und authentische Kulturerbe dieses Gebiets – die Kostüme, die Sprache, die ursprünglichen Bräuche, die Nahrung sind aus dem Leben neben dem großen Fluss, ihren Gaben, aber auch der Anpassung an ihren Charakter hervorgegangen.

Das Naturschutzgebiet Gornje Podunavlje ist seit 2014 der Träger der Europäischen Charta für nachhaltigen Tourismus in Schutzgebieten, das die Europarc Federation erteilt.

nur organisierte Touren mit Natur-und Landschaftsführern

KAKO STIĆI • HOW TO GET THERE • ANREISE

Beograd 205km				 0km
Novi Sad 115km				





Obedska bara

Specijalni rezervat prirode • Special Nature Reserve • Spezial-Naturreiservat



Bogatstvo prirode i skladna lepota krajolika razlog je što je Obedska bara jedno od najstarijih zaštićenih prirodnih područja u Evropi.

To je jedno od retkih, još uvek očuvanih plavnih područja, sa specifičnostima kao što su stoeitne mešovite šume hrasta lušnjaka i kolonije ptica močvarica.

Bara je ostatak meandra starog korita reke Save, sa registrovanih 222 različitih vrsta ptica.

Ovaj rezervat u jugoistočnom Sremu posebno je atraktivan zbog mešovitih kolonija čaplji i kormorana. Pored ptica, na Obedskoj bari svoje stanište našle su i brojne vrste sisara, riba, vodozemaca, gmizavaca i insekata.

Park za odmor i rekreaciju, na ulaznoj stanici, je polazna tačka za obilazak, koji je moguć šetnjom ili vožnjom bicikla uređenim šumskim stazama ili vodenim putem laganom vožnjom katamaranom.

organizovane turističke grupe uz pratnju stručnog vodiča / moguće i individualne posete

The richness of nature and the harmonious beauty of the landscape is the reason why Obedska bar is one of the oldest protected natural areas in Europe.

It is one of the rare, still preserved floodplains, with specifics such as centuries-old mixed forests of oak and colonies of shorebirds.

The swamp is the residual of the meander of the old riverbed of the Sava River, with registered 222 different types of birds.

This reserve in south-eastern Srem is especially attractive due to mixed colonies of herons and cormorants. In addition to birds, numerous species of mammals, fish, amphibians, reptiles and insects also found their habitat at Obedska bara.

The vacation and recreation park, at the entry station, is a starting point for sightseeing, which is possible by walking or riding a bicycle through landscaped forest paths or by water ways by a slow ride through the oxbow lake.

organized tours with nature and landscape guides / individual visits possible

Der Naturreichtum und die harmonische Schönheit der Landschaft sind der Grund, warum Obedska bara eines der ältesten Naturschutzgebiete in Europa ist.

Das ist eines der seltenen, noch immer bewahrten Überschwemmungsgebiete mit den Besonderheiten, wie den hunderte Jahre alte Stieleichenwäldern und Küstenvögelkolonien.

Dieses Sumpfgebiet ist das Altwasser der Save mit registrierten 222 verschiedenen Vogelarten.

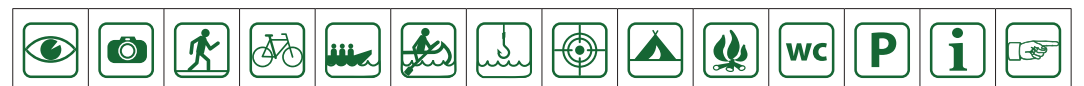
Dieses Naturschutzgebiet im südöstlichen Srem ist besonders wegen der Mischkolonien von Reiher- und Kormorankolonien attraktiv. Außer den Vögeln haben auf der Obedska bara ihren Lebensraum auch zahlreiche Säugetier-, Fisch-, Amphibien-, Reptilien- und Insektenarten gefunden.

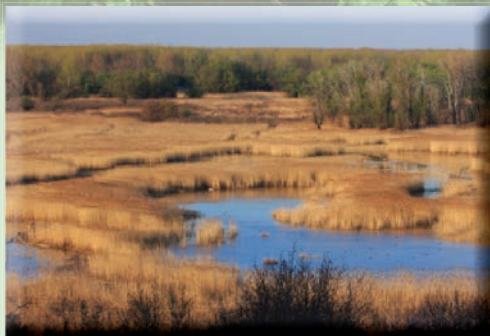
Ein Park zum Ausruhen und die Freizeit an der Eingangsstation ist der Ausgangspunkt für einen Rundgang, der mit dem Wandern oder dem Radfahren auf gestalteten Waldwegen oder auf dem Wasserweg mittels einer langsamen Fahrt mit dem Katamaran möglich ist.

organisierte Touren mit Natur-und Landschaftsführern /individuelle Besuche möglich

KAKO STIĆI • HOW TO GET THERE • ANREISE

Beograd 65km						55km
Novi Sad 75km						





Koviljsko-petrovaradinski rit

Specijalni rezervat prirode • Special Nature Reserve • Spezial-Naturreiservat



Koviljsko-petrovaradinski rit je ostatak nekadašnjih velikih, gustih, bujnih i skoro neprohodnih ritova koji su prekrivali veći deo teritorije Vojvodine.

U neposrednoj blizini Novog Sada, pored Kovilja i Petrovaradina, na levoj i desnoj obali Dunava, dužinom od 20 km, pružaju se ade, rukavci, meandri i mrtvaje.

U ritu je svoje stanište pronašlo 206 vrsta ptica. Evidentirano je 26 vrsta riba, a ovde se nalazi prirodno mrestilište za štuku, šarana i kečigu. Prirodnu vegetaciju predstavljaju šume vrba i topola.

Koviljsko-petrovaradinski rit interesantan je ne samo po lepoti i raznovrsnosti prirode, već i kao prostor u u čijoj se neposrednoj okolini nalazi bogata kulturno-istorijska baština.

samo organizovane turističke grupe uz pratnju stručnog vodiča

Koviljsko-petrovaradinski rit is the residue of the former large, dense, lush and almost impassable wetland that covered most of the territory of Vojvodina.

In the immediate vicinity of Novi Sad, next to Kovilj and Petrovaradin, on the left and right bank of the Danube, with the length of 20 km, spread river islands, inlets, meanders and oxbow lakes.

206 species of birds found their habitat in the wetland. There are registered 26 species of fish, and it is a natural spawning ground for pike, carp and sterlet. The willow and poplar forests represent a natural vegetation.

Koviljsko-petrovaradinski rit is interesting not only for the beauty and diversity of nature, but also as a space in which the immediate surroundings have a rich cultural and historical heritage.

only organized tours with nature and landscape guides

Der Koviljsko-petrovaradinski rit ist der Rest der einstigen großen, dichten, üppigen und fast undurchgängigen Feuchtgebiete, die den größeren Teil des Gebiets von Vojvodina überdeckt haben.

In der unmittelbaren Nähe von Novi Sad erstrecken sich neben Kovilj und Petrovaradin auf der linken und der rechten Donauufer mit einer Länge von 20 Kilometer Flussinseln und verschiedene Nebenarme.

Im Feuchtgebiet haben 206 Vogelarten ihren Lebensraum gefunden. Es sind 26 Fischarten verzeichnet und hier befindet sich ein natürlicher Laichgebiet für den Hecht, den Karpfen und den Sterlet. Die natürliche Vegetation stellen Weiden- und Pappelwälder dar.

Der Koviljsko-petrovaradinski rit ist nicht nur wegen der Schönheit und der Vielfalt der Natur, sondern auch als ein Raum, in dessen unmittelbarer Umgebung sich ein reiches kulturhistorisches Erbe befindet, interessant.

nur organisierte Touren mit Natur-und Landschaftsführern

KAKO STIĆI • HOW TO GET THERE • ANREISE

Beograd 78km						30km
Novi Sad 25km						





Bagremara

Specijalni rezervat prirode • Special Nature Reserve • Spezial-Naturreservat



Specijalni rezervat prirode Bagremara se nalazi u jugozapadnom delu Bačke, severno od naselja Bačka Palanka, na površini od oko 117 ha.

U Srbiji, jedino u Bagremari može se videti kukurjak, strogo zaštićena i krajnje ugrožena vrsta, a retka je i u susednim zemljama. Cveta tokom februara i marta, kada njegovi sunčano žuti cvetovi prkose snežnom pokrivaču.

Utvrđen je visoki režim zaštite i u većem delu postoje ograničenja u korišćenju prirodnih resursa, a sve aktivnosti su u cilju naučno-istraživačkih radova i organizovane edukacije posetilaca.

Skoro celokupna površina rezervata je pod šumom bagrema. U rezervatu živi oko 70 vrsta ptica i 93 vrste insekata.

Tokom šetnji obeleženim stazama kroz šumski kompleks, prirodna bogatstva rezervata bude naša uspavana čula, bojama i mirisima, koji se menjaju tokom godine.

samo organizovane turističke grupe uz pratnju stručnog vodiča

It is located in the southwestern part of Bačka near Bačka Palanka on an area of about 117 ha. This is the only place in Serbia where flower Winter Aconite (*Eranthis hyemalis*) can be seen.

This strictly protected species is one of the most endangered species in Serbia and is also very rare in neighboring countries. It blooms in February and March when its sunny yellow petals defy the snow cover.

High level of nature protection is set here. There are restrictions on the use of natural resources in the greater part of the reserve and all activities are aimed at scientific research and organized education of visitors.

Almost the entire area of the nature reserve is covered with robinia forest. This is the habitat of about 70 species of birds and 93 species of insects.

When hiking on the landscaped forest paths the natural treasures of this nature reserve awaken our sleepy senses, with colors and scents that change throughout the year.

only organized tours with nature and landscape guides

Es befindet sich im südwestlichen Teil von Bačka in der Nähe von Bačka Palanka auf einer Fläche von etwa 117 ha.

Das ist der einzige Ort in Serbien wo der Winterling (*Eranthis hyemalis*) gesehen werden kann. Diese streng geschützte Art gehört zur Kategorie meist bedrohten Arten in Serbien und ist auch sehr selten in den Nachbarschaftsländern. Er blüht im Februar und März, wenn seine sonnengelbe Blütenblätter trotz der Schneedecke.

Hier ist festgelegt ein hohes Schutzniveau. In größerem Teil des Naturschutzgebietes bestehen die Einschränkungen in der Nutzung von natürlichen Ressourcen und alle Aktivitäten haben zum Ziel wissenschaftliche- Forschungsarbeiten und organisierte Bildung der Besucher.

Fast gesamte Fläche des Naturschutzgebietes ist mit dem Robinienwald bedeckt. Das ist der Lebensraum von ungefähr 70 Vogelarten und 93 Insektenarten.

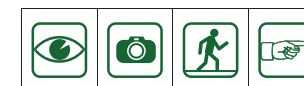
Beim Wandern auf den gestalteten Waldwegen die Naturschätze dieses Naturschutzgebietes erwecken unsere schläfrigen Sinne, mit Farben und Düften die sich im Laufe des Jahres ändern.

organisierte Touren mit Natur-und Landschaftsführern

organisierte Touren mit Natur-und Landschaftsführern / individuelle Besuche möglich

KAKO STIĆI • HOW TO GET THERE • ANREISE

Beograd 133km				 0km
Novi Sad 40km				





Specijalni rezervat prirode

Područje sa neizmenjenom ili neznatno izmenjenom prirodom od naročitog značaja zbog jedinstvenosti, retkosti ili reprezentativnosti, a koje obuhvata stanište ugrožene divlje vrste biljaka, životinja i gljiva i gde, ukoliko je čovek prisutan, živi usklađeno sa prirodom.

Special Nature Reserve

Area of unmodified or slightly modified natural features of great importance due to uniqueness and rarity which includes the habitats of endangered species set aside for the preservation of its unique features, education, limited tourism and for scientific research and monitoring.

Spezial-Naturreservat

Gebiet mit unmodifizierten oder leicht veränderten Naturmerkmalen von großer Bedeutung aufgrund ihrer Einzigartigkeit und Seltenheit, das die Lebensräume bedrohten Arten umfasst, die für Bewahrung ihrer Alleinstellungsmerkmale, Bildung, beschränkten Tourismus und für wissenschaftliche Forschung und Beobachtung vorgesehen sind.



Legenda • Legend • Legende



Posmatranje, razgledanje
Observation, sightseeing
Beobachtung, Besichtigung



Fotografisanje
Taking photos
Fotografieren



Pešačenje, pešačka staza
Hiking, hiking trails
Wandern, Wanderweg



Biciklistička staza
Cycling trail
Radweg



Iznajmljivanje čamaca
Rent a boat
Bootverleih



Vožnja brodom
Boat ride
Schiff- und Bootfahrt



Plaža, kupalište
Beach, swimming site
Strand, Badeort



Za osobe sa invaliditetom
For persons with disabilities
Für Menschen mit Behinderungen



Pecanje
Fishing
Angeln



Lov
Hunting
Jagd



Kamp
Camp
Camp



Uređeno ložište
Fire pit
Amtlich gekennzeichnete Feuerstelle



Uslužna kuhinja
Self-service kitchen
Küche zur Eigennutzung



Pristup sa ljubimcima
Access with dogs
Mitbringen von hunden



Restoran
Restaurant
Restaurant



Konferencijska sala
Conference room
Konferenzsaal



Prenočište
Lodging
Übernachtung



TV sala
TV room
TV-Saal



Wi-Fi



Toalet
Toilet
Toilette



Kupatilo
Bathroom
Bad



Sportski tereni
Sports courts
Sportplätze



Teretana na otvorenom
Outdoor gym
Fitnessstudio im Freien



Dečje igralište
Children's playground
Kinderspielplatz



Parking
Parking lot
Parkplatz



Info centar
Info centre
Infozentrum



Organizovani obilasci
Nature and landscape tours
Natur- und Landschaftsführungen



JP Vojvodinašume
turistička agencija
Vojvodinašume-Turist

JP Vojvodinašume
Branch for tourism
Vojvodinašume-Turist
tour operator

JP Vojvodinašume
Zweigniederlassung für Tourismus
Vojvodinašume-Turist
Reiseveranstalter

Srbija – 21131 Petrovaradin, Preradovićeva 2
Tel.: +381 21 6432-401, 6432-976
Fax: +381 21 6433-713
www.vojvodinasume.rs
travel@vojvodinasume.rs

